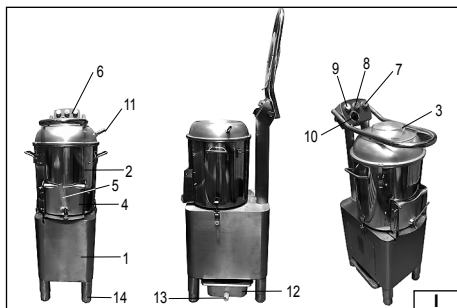


YG-03087
YG-03090



PL *OBIERACZKA DO ZIEMNIAKÓW*





PL

1. podstawa
2. komora obieraczki
3. pokrywa komory obieraczki
4. drzwiczki wyladowcze
5. blokada drzwiczek
6. panel sterujacy
7. przycisk „START”
8. przycisk „STOP”
9. przycisk „OUT”
10. pokrętko timera
11. wlot wody
12. taca separatora
13. wylot wody
14. podstawka produktu



Przeczytać instrukcję



Uwaga! Gorąca powierzchnia!



Bezpieczny kontakt z żywnością



OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol wskazujący na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska; www.yato.com

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Obieraczka do ziemniaków służy do szybkiego i wydajnego obierania wielu ziemniaków jednocześnie. Obieraczkę można także wykorzystać do obierania innych bulwiastych warzyw. Prawdopodobna, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym, ale wymaga pewnych czynności przygotowawczych przed rozpoczęciem pracy, opisanych w dalszej części instrukcji.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Uwaga! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru, albo do uszkodzeń ciała.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Produkt został zaprojektowany do użytku profesjonalnego i jego obsługa powinna być przeprowadzana przez personel posiadający odpowiednie kwalifikacje.

Produkt przeznaczony jest tylko do obierania ziemniaków oraz innych bulwiastych warzyw.

Produkt nie jest przeznaczony do obierania warzyw, których bulwy mają postać pędów.

Nie obierać zmrożonych warzyw, nie obierać innych produktów niż warzywa.

Nie należy korzystać z produktu w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.

Produkt należy ustawiać na płaskich, równych i twardych powierzchniach. Nie stawiać produktu w pobliżu źródeł ciepła lub ognia.

Produkt ustawić tak, aby zapewnić właściwą wentylację wokół produktu. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych w obudowie produktu. Należy zachować odstęp 10 cm wokół produktu. Nad produktem należy przewidzieć miejsce na swobodną obsługę produktu. Produkt ustawić tak, aby pozostawić swobodny dostęp do gniazdka elektrycznego do, którego zostanie podłączona wtyczka przewodu zasilającego produkt. Ustawienie powinno także zapewniać swobodny dostęp do wyłącznika produktu.

Produkt wymaga podłączenia do sieci wodociągowej i kanalizacyjnej. Zaleca się ustawić produkt jak najbliżej kranu z wodą oraz odpływu ścieków. Ułatwi to właściwe podłączenie produktu.

Produkt należy podłączać tylko do sieci elektrycznej o napięciu i częstotliwości widocznych na tabliczce znamionowej urządzenia.

Wtyczka kabla zasilającego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Po każdym wykorzystaniu należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Produkt jest przeznaczony tylko do pracy wewnątrz pomieszczeń. Nie należy narażać produktu na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza produktu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie zanurzać produktu w wodzie lub innej cieczy.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia produktu, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami.

Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego (np. przecięcie, stopienie izolacji) należy natychmiast odłączyć wtyczkę kabla od gniazdka, a następnie przekazać produkt do autoryzowanego zakładu naprawczego. Zabronione jest użytkowanie produktu z uszkodzonym kablem zasilającym. Zabroniona jest naprawa kabla zasilającego, kabel musi zostać wymieniony na nowy w autoryzowanym punkcie serwisowym. Produkt musi być podłączony bezpośrednio do pojedynczego gniazdka sieci zasilającej. Zabronione jest korzystanie z przedłużaczy, rozgałęźników i gniazd podwójnych. Obwód sieci zasilającej musi być wyposażony w przewód ochronny oraz zabezpieczenie 16 A.

W przypadku zauważenia uszkodzenia jakiegokolwiek części produktu zabronione jest jego dalsze użytkowanie. W takim przypadku należy produkt przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego.

Produkt nie jest przeznaczony do pracy ciągłej. Maksymalny czas pracy nie może przekroczyć 5 minut, po których należy odczekać co najmniej 5 minut na schłodzenie produktu.

Dysk ścierny posiada ostre krawędzie. Należy zachować szczególną ostrożność przy obsłudze i konserwacji tych elementów. Ze względu na ryzyko zranienia należy stosować rękawice ochronne w trakcie obsługi i konserwacji tych elementów.

Należy stosować tylko części oraz akcesoria dostarczone wraz z produktem lub oryginalne akcesoria i części zamienne udostęp-

nione przez producenta. Zabronione jest przerabianie części w celu dopasowania ich do produktu.

Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci. Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia, chyba, że zostanie zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania produktu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się produktem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji produktu.

OBŚLUGA PRODUKTU

Przygotowanie do pracy

Uwaga! Podczas rozpakowywania produktu, nie należy go przechylać, kłaść lub obracać. Podczas demontażu opakowania produkt musi pozostać w położeniu roboczym.

Produkt należy rozpakować, całkowicie usuwając wszystkie elementy opakowania.

Zaleca się zachować opakowanie, może być pomocne przy późniejszym transporcie i magazynowaniu produktu.

Sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń nie należy używać produktu przed usunięciem uszkodzeń lub wymianą uszkodzonych elementów na nowe, wolne od uszkodzeń.

Produkt umyć zgodnie ze wskazówkami z punktu „Konserwacja produktu”.

Produkt należy ustawić zgodnie z zaleceniami opisanymi powyżej.

Za pomocą regulacji wysokości podstawek produktu dokładnie go wypoziomować.

Upewnić się, że wtyczka kabla zasilającego nie jest podłączona do gniazdka.

Maksymalne ciśnienie źródła wody zostało podane na tabliczce znamionowej produktu oraz w tabeli z danymi technicznymi. Zbyt wysokie ciśnienie może spowodować nieprawidłowe działanie produktu, a także być powodem jego uszkodzenia.

Dopływ wody do produktu musi być wyposażony w zawór umożliwiający zamknięcie dopływu wody.

Podłączyć wlot wody produktu do węża (II). Długość węża doprowadzającego wodę do produktu dobrać tak, aby wąż nie był naprężony, zagnieciony lub miał odkształcony przekrój.

Pod produktem, na podłodze, postawić tacę separatora.

Do wylotu wody znajdującego się w tacy separatora podłączyć wąż wylotowy (III), którego wolny koniec należy skierować do kratki ściekowej lub podłączyć do instalacji ściekowej. W przypadku podłączenia do instalacji ściekowej należy użyć zaworu zwrotnego, który uniemożliwi przedostanie się ścieków do tacy separatora.

Wtyczkę kabla zasilającego podłączyć do gniazdka sieciowego.

Upewnić się, że pokrywa komory obieraczki oraz drzwiczki wyladowe zostały poprawnie zamknięte.

Uruchomić produkt naciskając przycisk oznaczony „START”. Patrząc przez transparentną pokrywę sprawdzić czy dysk ścierny obraca się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Sprawdzić czy produkt zatrzymuje się po uchyleniu pokrywy lub drzwi wyladowych. Zatrzymać pracę produktu naciskając przycisk oznaczony „STOP”.

Sprawdzić poprawność funkcji wyladowywania obranych warzyw. W tym celu należy napęłnić komorę obierającą niewielką ilością warzyw. Pod wylot drzwiczek wyladowych podstawić naczynie na warzywa. Następnie należy otworzyć i przytrzymać prawą ręką drzwiczki wyladowe (IV), a lewą ręką nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przyciski oznaczone „START” oraz „OUT”.

Produkt uruchomi się, a siła odśrodkowa powinna sprawić, że warzywa zaczną wypadać przez drzwi wyladowe.

Praca produktu zakończy się przez zwolnienie przycisków oznaczonych „START” oraz „OUT”.

Włączanie i wyłączanie produktu (V)

Panel sterujący produktu posiada następujące przyciski:

START – uruchamianie produktu,

STOP – zatrzymywanie pracy produktu,

OUT – rozpoczęcie wyladowywania obranych warzyw.

Pokrętło zegara (timera) służy do ustawienia czasu pracy obieraczki. Maksymalny czas jaki można ustawić to 5 minut.

Obsługa produktu

Uwaga! Napęłnianie produktu warzywami może odbywać się tylko przy wyłączonym dopływie wody oraz wyłączonym zasilaniu produktu.

Otworzyć pokrywę produktu i napęłnić komorę obieraczki warzywami. Poziom warzyw wewnątrz komory nie może być wyższy niż górna krawędź siatki w komorze obieraczki. Następnie zamknąć pokrywę obieraczki.

Otworzyć zawór wlotowy i zapewnić dopływ wody do wnętrza obieraczki.

Ustawić czas pracy urządzenia za pomocą pokrętła zegara.

Wcisnąć przycisk oznaczony „START”. Obieraczka uruchomi się.

Podczas pracy woda oraz zanieczyszczenia spływają do tacy separatora. Należy zwrócić uwagę na to, aby zanieczyszczenia nie zablokowały przepływu wody. W razie potrzeby usuwać na bieżąco zanieczyszczenia.

Po upływie ustawionego czasu, obieraczka zatrzyma pracę.

Należy zamknąć zawór wlotowy wody.

Uwaga! Jeżeli podczas pracy zostaną zauważone jakiegokolwiek objawy niewłaściwej pracy, np. zwiększone drgania, zwiększony hałas, należy natychmiast zatrzymać pracę produktu naciskając przycisk oznaczony „STOP”, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka oraz zamknąć zawór wlotowy wody.

Uwaga! Jeżeli podczas pracy zostaną przypadkowo otwarte: pokrywa lub drzwi wyladowcze. Obieraczka automatycznie zatrzyma się. Pracę można wznowić po domknięciu pokrywy i/lub drzwi i ponownym naciśnięciu przycisku oznaczonego „START”.

Obrane warzywa należy wydobyć z obieraczki według poniższej procedury. Pod wylot drzwiczek wyladowczych podstawić naczynie na warzywa. Następnie należy otworzyć i przytrzymać prawą ręką drzwiczki wyladowcze (V), a lewą ręką nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przyciski oznaczone „START” oraz „OUT”. Produkt uruchomi się, a siła odśrodkowa powinna sprawić, że warzywa zaczną wypadać przez drzwi wyladowcze. Po wydobyciu wszystkich warzyw zakończyć pracę produktu zwalniając przyciski oznaczone „START” oraz „OUT”. Należy minimalizować czas pracy opróżnionej obieraczki.

Uwaga! Zabronione jest wydobywanie produktów za pomocą rąk lub jakichkolwiek przedmiotów. Wszystkie warzywa muszą wypaść z obieraczki pod wpływem siły odśrodkowej.

Konserwacja produktu

Uwaga! Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć produkt, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka, odczekać do jego ostudzenia i dopiero wtedy przystąpić do konserwacji.

Uwaga! Ze względu na przeznaczenie produktu do przygotowywania żywności należy produkt starannie konserwować. Pozwoli to zachować właściwą higienę. Produkt należy poddawać konserwacji po każdym użyciu.

Do czyszczenia produktu stosować tylko łagodne środki przeznaczone do czyszczenia naczyń kuchennych. Zabronione jest stosowanie środków czyszczących ściernych np. proszek lub mleczko czyszczące oraz środków zawierających substancje żrące. Nie stosować do czyszczenia rozpuszczalników benzyn lub alkoholi.

Środek czyszczący należy rozcieńczyć wodą zgodnie z informacjami do niego dołączonymi, następnie nanieść na miękką tkaninę i oczyścić produkt z zewnątrz oraz wnętrze komory dysków.

Pozostałości środka czyszczącego usunąć miękką tkaniną lekko nasączoną czystą wodą. Następnie osuszyć wszystkie powierzchnie za pomocą suchej, miękkiej tkaniny.

Uwaga! Produkt nie jest przeznaczony do czyszczenia za pomocą strumienia wody. Nie należy też zanurzać produktu w wodzie lub w innym płynie.

Szczególną uwagę podczas czyszczenia należy poświęcić siatce oraz dysкови ściernemu w komorze obieraczki. Należy je czyścić strumieniem wody pod ciśnieniem nie większym niż strumień wody z kranu. Do dokładnego oczyszczenia otworów w siatce oraz dysku można użyć szczotki z tworzywa sztucznego. Nie stosować metalowych lub ostrych przyrządów do tych elementów.

Uwaga! Podczas czyszczenia wnętrza obieraczki strumieniem wody, należy zapewnić odpływ wody w taki sam sposób, jak podczas normalnej pracy produktu.

Siatkę jak i dysk ścierny można zdemontować na czas czyszczenia. W przypadku zaobserwowania odkształceń lub uszkodzeń spowodowanych w trakcie pracy należy siatkę i/lub dysk ścierny wymienić na nowe pozbawione wad. Znajdujący się pod siatką papier ścierny wymaga wymiany w przypadku zaobserwowania zużycia. Wymiany należy dokonać w serwisie.

Pozostałe części produktu można czyścić tylko za pomocą szmatki nasączonej środkiem czyszczącym.

Żaden z elementów produktu nie nadaje się do czyszczenia w zmywarkach lub strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem.

Po konserwacji wszystkie elementy produktu należy dokładnie osuszyć.

Transport i magazynowanie produktu

Jeżeli produkt nie będzie użytkowany przez dłuższy czas należy produkt wyłączyć i odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka. Dokładnie wyczyścić produkt. Pozostawić otwartą pokrywę komory dysków w celu dokładnego osuszenia jej wnętrza. Po osuszeniu pokrywę zamknąć i zabezpieczyć za pomocą blokady.

Produkt podczas magazynowania przechowywać w pomieszczeniach, chronić przed dostępem kurzu, brudu i wilgoci. Zaleca się magazynowanie produktu w fabrycznym opakowaniu.

Magazynować i transportować produkt w położeniu roboczym. Nie przechylać, nie układać produktów warstwowo. Nie stawiać niczego na produkcie.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość	
Numer katalogowy		YG-03087	YG-03090
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50	50
Moc znamionowa	[W]	750	950
Klasa izolacji		I	I
Stopień ochrony		IP34	IP34
Ciśnienie wlotowe wody	[kPa]	220	220
Średnica wlotu wody	[mm]	18	18

Parametr	Jednostka miary	Wartość	
Numer katalogowy		YG-03087	YG-03090
Rozmiar wylotu wody		G3/4	G3/4
Tryb pracy		5 min Wł. / 5 min WYł.	5 min Wł. / 5 min WYł.
Pojemność znamionowa	[kg]	15	20
Wydajność	[kg/h]	165	225
Średnica otworów sitka	[mm]	5 / 8	5 / 8
Masa netto	[kg]	61	68
Poziom hałasu:			
- ciśnienie (na biegu luzem)	[dB(A)]	74,5 ± 2,5	74,5 ± 2,5
- moc (na biegu luzem)	[dB(A)]	< 80	< 80

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0817/YG-03087/EC/2017

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Obieraczka do ziemniaków; 220-240 V~; 50 Hz; 750 W; 15 kg; nr kat.: YG-03087

Obieraczka do ziemniaków; 220-240 V~; 50 Hz; 950 W; 20 kg; nr kat.: YG-03090

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 13208:2003 + A1:2010
EN 60204-1:2006 + A1:2009
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

i spełniają wymagania dyrektyw:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna
2011/65/UE Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym
1935/2004/EC Produkty mające kontakt z żywnością

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji

Dwie ostatnie cyfry roku, w którym wprowadzono oznaczenie CE: 17

Rok budowy / produkcji: 2017

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Tomasz Zych

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska



TOYA SPÓŁKA AKCYJNA

DYREKTOR DS. ZAKUPÓW
DARIUSZ HAYEK

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2017.08.01

(miejsce i data wystawienia)

